

MINUTE GRILL



FR
NL
DE
IT
ES
PT
EL
EN
AR
CS
HU
PL
SL
SR
BG
RO
HR
TR
ET
LT
LV
DA
NO
FI
RU
UK
SK

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended for indoor, domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

-  Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.

Never touch the hot surfaces of the appliance.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- Use a sponge, hot water and washing up liquid to clean the cooking plates.

EN

Do

- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- Before first use remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord before plugging in the appliance.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error may cause irreversible damage and will invalidate your guarantee.
- Always plug the appliance into a socket outlet with an earth connection.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- On first use, wash the plates (follow paragraph Cleaning), pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth.
- Position the power cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- Ensure that the plates are stable, well positioned and correctly clipped to the appliance. Only use the plates provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.

Do not

- Do not use the appliance outside.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or below a wall cupboard.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage prior to connecting to the power supply.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Never place the appliance under a cupboard attached to a wall or a shelf or next to inflammable materials such as blinds, curtains or wall hangings.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; the power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Do not use metal utensils on the appliance plates to handle food (peaks, forks ..)
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating).
- Do not move the appliance when in use or as long as it is hot; allow it to cool down completely before you clean and store it.
- Do not carry the appliance by the handle or metallic wires.
- Never run the appliance empty.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plate or the grill and the food being cooked.
- Never handle the grease collection tray when the appliance is hot. If the grease collection tray becomes full during cooking, allow the appliance to cool before emptying it.
- Do not place the hot plate under water or on a fragile surface.
- To prevent damage to the plates, only use them on the appliance for which they were designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- To preserve the non-stick properties of the coating, avoid excessive pre-heating with the appliance empty.
- The plates should never be handled when hot.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your appliance, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. They are not dishwasher safe.

EN

Advice/information

- Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with  logo.

Instructions for use

Explanatory drawings are at the end of this leaflet.

- Place your appliance on a flat, horizontal, stable and heat-resistant work surface, away from water splashes.
- Check that the plates are well positioned and clipped (Fig. 4-7).
- Plug the cord into the mains.
- Do not forget to place a small container (saucer or plate not included) under the drip channel of your plates to collect any juices that might run off.
- The red indicator light will come on and remain lit, showing that the appliance is powered on.
- Set the thermostat to the desired position (see cooking guide).
- Pre-heat the appliance for 5-10 minutes.
- Depending on the model, the device may have a switch. It's indicator lights to indicate the power is on. A second heating red light turns on and off when the desired temperature is reached (5-10 minutes).
- After pre-heating, the appliance is ready for use.
- Open the appliance and carefully pour the batter on the lower cooking plate or on the two plates if you use the barbecue function (fig.11 & 20).
- As the appliance is not reversible, in grill function always put food on the lower plate.
- Leave the preparations to cook for the desired time (see cooking guide).
- When cooking is complete, put the thermostat in Min position.
- Turn off the appliance by pressing the switch: the lights will turn off depending on model.
- Unplug the appliance.
- Leave to cool for at least 2 hours in the position used for cooking.

Cleaning

- Check that the appliance is cooled and disconnected before cleaning.
- The appliance and its power supply cord must not be put in the dishwasher.
- The plates are dishwasher safe.
- The heating coil is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe with a dry cloth.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:
 - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
 - В заведениях типа “комнаты для гостей”.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети не должны играть с прибором.
- Это устройство может быть использовано детьми в возрасте от 8 лет и старше, с отсутствием опыта и знаний, или чьи физические, сенсорные или умственные способности ограничены, при условии, если они были проинструктированы и находятся под присмотром. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание пользователей не должно быть сделано детьми.
Держите прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

-  Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
Не прикасайтесь к нагретым частям прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Выполняйте очистку пластин с помощью губки, теплой воды и средства для мытья посуды.

Необходимо

- Внимательно прочитайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- Полностью размотайте шнур питания и подключите прибор к сети.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку; необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- При первом использовании вымойте конфорки (см. абзац Чистка), налейте немного масла на конфорку или на внутреннюю часть фарфорового блюда для фондю и протрите мягкой тряпочкой.
- Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Убедитесь, что конфорки стабильны, хорошо установлены и правильно прилегают к устройству. Используйте только конфорки поставленные с устройством или купленные в авторизованном сервисном центре.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.

Не делайте этого

- Не используйте прибор на улице.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прорезиненной ткани.
- Запрещается ставить прибор под навесным шкафом или полкой, или рядом с воспламеняющимися предметами, такими как шторы, занавески, обивка.
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Не используйте металлические кухонные приборы для обработки пищи на панелях устройства (ножи, вилки и т.п.)
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.
- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Не передвигайте прибор во время его работы.
- Не переносите устройство, держа его за ручку или металлические провода.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Не используйте алюминиевую фольгу при приготовлении пищи.
- Во время тепловой обработки не вытягивайте жироуловитель. Если отсек для сбора жира наполнился в процессе приготовления, дайте жиру остыть, прежде чем его слить.
- Не помещайте горячую конфорку в воду или на хрупкую поверхность.
- Чтобы избежать повреждения конфорок, используйте их исключительно с прибором, для которого они были изготовлены (напр. не ставьте их в духовку, на газовую или электрическую плиту...).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия не нагревайте прибор вхолостую в течение длительного времени.
- Запрещается производить манипуляции с горячими пластинами.
- Не готовьте продукты в фольге.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требующих приготовления на открытом огне.
- Никогда не окунайте устройство или шнур в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.

Консультации/Информационно

RU

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкие продукты, соприкоснувшиеся с элементами прибора, имеющими маркировку .

Инструкции

Пояснительные рисунки являются окончательными страниц.

- Установите устройство на ровной, горизонтальной, устойчивой, теплостойкой поверхности, подальше от водяных брызг.
- Убедитесь, что панели правильно установлены и закреплены (Рис. 4-7).
- Затем подключите прибор к сети.
- Не забывайте размещать маленькую емкость (поддон или панель не входят в комплект) под капельным каналом для сбора сока, который может выделяться в процессе приготовления.
- Красный индикатор начнет светиться, указывая на то, что питание устройства включено.
- Установите термостат в нужное положение (см. руководство по приготовлению пищи).
- Предварительно разогрейте устройство в течение 5–10 минут.
- В зависимости от модели устройство может быть оснащено переключателем. Его индикатор светится, когда питание устройства включено. Второй красный индикатор нагрева включается и выключается при достижении желаемой температуры (5–10 минут).
- После предварительного прогрева прибор готов к использованию.
- Откройте устройство и аккуратно налейте масло на нижнюю панель или на обе панели, если используете функцию барбекю (Рис. 11 и 20).
- Поскольку устройство нельзя переворачивать, всегда кладите пищу на нижнюю панель при использовании функции гриля.
- Дайте приготовиться пище нужное время.
- Когда приготовление будет закончено, переведите терморегулятор в положение Min (минимум).
- Выключите устройство при помощи переключателя питания: индикаторы перестанут светиться (в зависимости от модели).
- Отключите шнур питания от сети.
- Дайте прибору остыть в том же положении, что и во время приготовления, в течение 2 часов минимум.

Чистка

- Перед чисткой устройства убедитесь, что оно выключено из сети электропитания.
- Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.
- Пластины можно мыть в посудомоечной машине.
- Нагревательный элемент очищать не следует. Если он действительно загрязнился, подождите, пока он полностью не остынет, и протрите сухой тканью.

Окружающая среда



Участвуйте в охране окружающей среды!

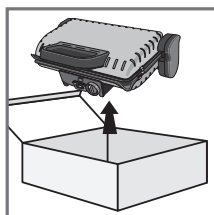
- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть использованы повторно.
- ➡ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

RU

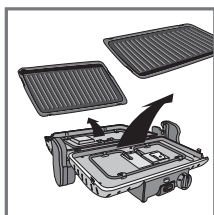


* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - in base al modello - según el modelo - consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - depending on model - حسب الموديل - podle modelu - modelltól függően - Zależnie od modelu - glede na model - у зависимости од модела - В зависимости от модела - În funcție de model - ovisno o modelu - örnekteki gibi - Vastavalt mudelitele - Pagal modelius - Atkarībā no modeļa - afhængig af modellen - avhengig av modell - mallista riippuen - в зависимости от модели - В залежності від моделі - v závislosti na modeli

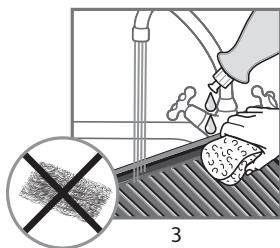
1



1



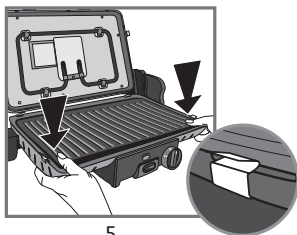
2



3



4



5

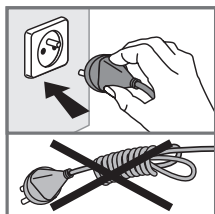


6

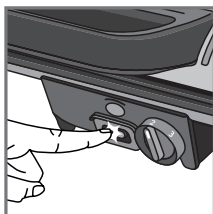


7

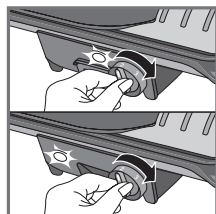
2



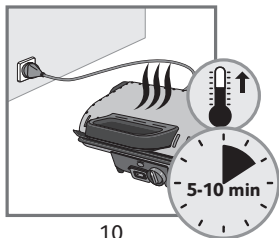
8



*



9

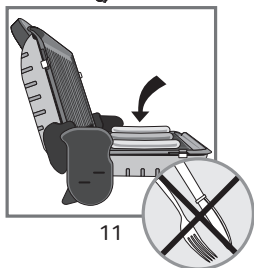


10

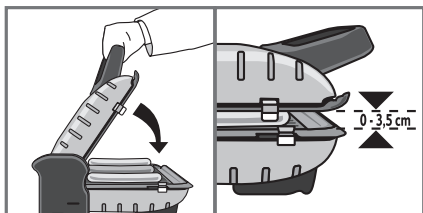
3



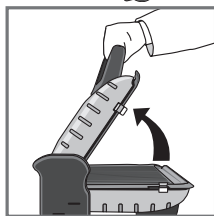
3.1



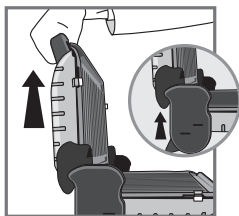
11



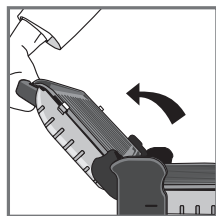
12



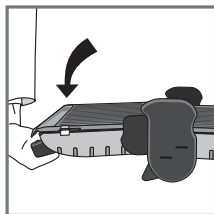
13



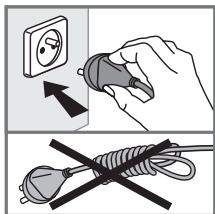
14



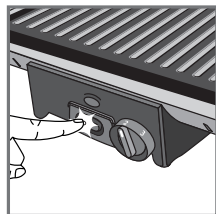
15



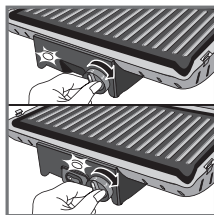
16



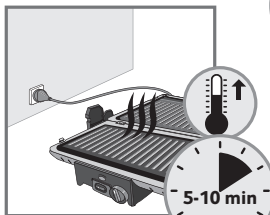
17



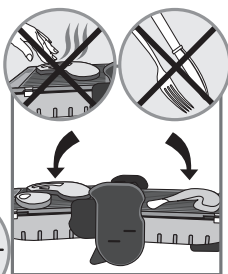
*



18

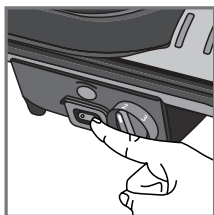


19

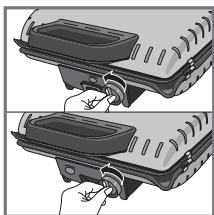


20

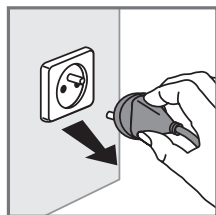
4



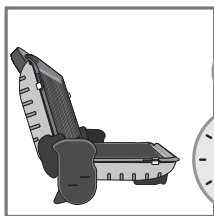
*



21



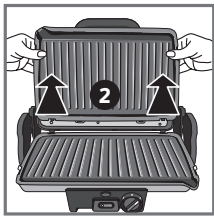
22



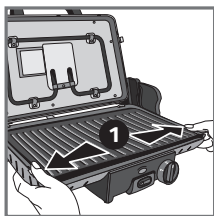
23



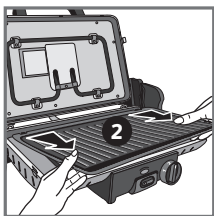
24



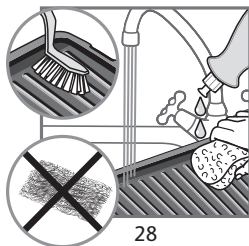
25



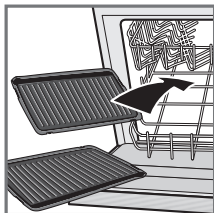
26



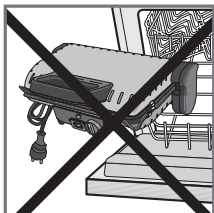
27



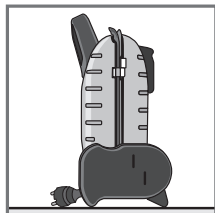
28



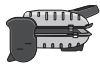
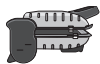
29



30



31

				
		9 - 11 min		
		3 - 4 min		
		4 min		
		7 - 9 min		
		14 - 16 min		
		20 - 22 min		
		20 - 25 min		
		30 min		
		7 - 9 min		
		10 - 12 min		
		4 - 10 min		
		15 - 14 min		
		10 - 20 min		
		7 - 9 min		
		4 - 5 min		